

Contents

Acknowledgements — viii

Abbreviations — ix

Editorial conventions — xi

Illustrations — xii

Julia Fernández Cuesta and Sara M. Pons-Sanz

Introduction — 1

Part I: The Gloss in Context

Michelle P. Brown

‘A Good Woman’s Son’: Aspects of Aldred’s Agenda in Glossing the Lindisfarne Gospels — 13

Jane Roberts

Aldred: Glossator and Book Historian — 37

Philip G. Rusche

The Glosses to the Lindisfarne Gospels and the Benedictine Reform: Was Aldred Trained in the Southumbrian Glossing Tradition? — 61

Paul Cavill

Maxims in Aldred’s Marginalia to the Lindisfarne Gospels — 79

Stewart Brookes

The Shape of Things to Come? Variation and Intervention in Aldred’s Gloss to the Lindisfarne Gospels — 103

Part II: The Language of the Gloss

Robert McColl Millar

At the Forefront of Linguistic Change: The Noun Phrase Morphology of the Lindisfarne Gospels — 153

Marcelle Cole

Identifying the Author(s) of the Lindisfarne Gloss: Linguistic Variation as a Diagnostic for Determining Authorship — 169

Luisa García García

Simplification in Derivational Morphology in the Lindisfarne Gloss — 189

M^a Nieves Rodríguez Ledesma

***Dauides sunu* vs. *filii david*: The Genitive in the Gloss to the Lindisfarne Gospels — 213**

George Walkden

Null Subjects in the Lindisfarne Gospels as Evidence for Syntactic Variation in Old English — 239

Julia Fernández Cuesta

Revisiting the Manuscript of the Lindisfarne Gospels — 257

Part III: Glossing Practice

Christine Bolze

Multiple Glosses with Present Tense Forms of OE *beon* ‘to be’ in Aldred’s Gloss to the Lindisfarne Gospels — 289

Sara M. Pons-Sanz

A Study of Aldred’s Multiple Glosses to the Lindisfarne Gospels — 301

Patrizia Lendinara

The ‘Unglossed’ Words of the Lindisfarne Glosses — 329

Karen Jolly

The Process of Glossing and Glossing as Process: Scholarship and Education in Durham, Cathedral Library, MS A.iv.19 — 361

Tadashi Kotake

Did Owun Really Copy from the Lindisfarne Gospels? Reconsideration of His Source Manuscript(s) — 377

References — 397

Index — 423